

Szanowni Państwo, Drodzy Czytelnicy

Ladies and Gentlemen, Dear Readers



Trzydziesty piąty numer czasopisma Środowisko Mieszkaniowe/ Housing Environment jest drugim kwartalnikiem w 2021 roku, którego tematem wiodącym jest hasło; „przestrzeń, architektura, natura”.

Problemy związane z kształtowaniem przestrzeni miejskich oraz środowiska mieszkaniowego w silnym związku z naturą, są szczególnie ważne w skali naszego globu w bieżących latach dwudziestego pierwszego wieku. Bowiem postępujące ocieplenie klimatu oraz nasilenie jego negatywnych skutków dla życia człowieka, flory i fauny na naszej Ziemi budzą uzasadniony niepokój.

Podstawowe znaczenie ma więc wszechstronna działalność człowieka zmierzająca do ochrony atmosfery, zagrożonych terenów, przede wszystkim terenów zielonych oraz mórz i oceanów.

Każde działanie w przestrzeni naszego globu powinno zmierzać do harmonii z naturą, a także troską o powiększanie terenów zielonych. W przestrzeni miejskiej dominującą rolę odgrywa więc piękno oraz wzajemne relacje pomiędzy architekturą i naturą.

W niniejszym numerze zostało opublikowanych siedem artykułów autorów reprezentujących jednostki naukowe z Kielc, Krakowa, Lwowa, Kijowa oraz Warszawy. Wyrażają oryginalne autorskie poglądy związane między innymi; z określeniem charakteru i roli architektury mieszkaniowej w kształtowaniu przestrzeni miejskich na przykładzie Paryża; przedstawiają rozwiązania architektoniczno-urbanistyczne związane ze starzeniem się społeczeństwa, a także przedstawiają relacje pomiędzy architekturą a krajobrazem. Zaprezentowane zostały analizy związane z odpowiedzią na pytanie o rodzaj zamieszkania „mieszkanie czy dom” oraz pytanie dotyczące związku zadowolenia mieszkańców w zależności od sąsiedztwa terenów biologicznie czynnych. Przedstawiona została specyfika związku pomiędzy przyrodą, a środowiskiem miejskim na przykładzie miast-ogrodów Galicji; Salwatora w Krakowie i Nowy Świat we Lwowie. Poszukiwanie piękna w przestrzeni środowiska mieszkaniowego oraz określenie czynników jakie mają wpływ na poczucie piękna w kreacjach architektoniczno-urbanistycznych.

Zapraszam Szanownych Państwa do zapoznania się z kolejnym numerem naszego wydawnictwa. Mam nadzieję, że spełni ono Państwa oczekiwania.

The thirty-fifth issue of the journal Środowisko Mieszkaniowe/Housing Environment is the second quarterly in 2021, whose leading theme is ‘space, architecture, nature’.

Problems linked with the design of urban spaces and the housing environment, in a strong relationship with nature, are currently – in the 2020s – a crucial, global matter. Ongoing global warming and the worsening of its negative consequences that affect the life of humans and the flora and fauna of our Earth are a cause for much-deserved concern.

All manners of human activity intended to protect the atmosphere, endangered areas, and, most importantly, green areas, the seas and oceans, are of fundamental significance.

Every action in the space of our world should lead to a harmony with nature and concern for increasing the amount of green areas. Thus, in urban space, beauty and the interrelations between architecture and nature play a dominant role.

In this volume, we have published seven articles by authors who represent research institutions from Kielce, Krakow, Lviv, Kyiv and Warsaw. They express original views on, among others, defining the character and role of residential architecture in shaping urban spaces on the example of Paris; they present architectural and urban solutions linked to the ageing of society, and discuss relations between architecture and the landscape. The issue also presents analyses used to answer the question about the preferred type of housing: ‘an apartment or a house’, and the question on the link between resident satisfaction and the presence of biologically active areas. The specificity of the link between nature and the urban environment was demonstrated using the garden-cities of Galicia, Salwator in Krakow and Noviy Svit in Lviv, as well as the pursuit of beauty in the space of the housing environment and identifying the factors that affect our sense of beauty in architectural and urban designs.

Ladies and Gentlemen, I invite You to peruse another issue of our publication. I hope that it will meet Your expectations.

Translation by Krzysztof Barnaś